Dist. 186
Enu. 3

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 186 — S. District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} la Paroisse de Deschambault {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Arcand — {Enumerator. / Recenseur.} 28 June

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	State whether married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State whether person is employed in mill, factory, foundry, shop or office.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education of children over 16 years of age at College, School or Convent.	INFIRM (Specify age when	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants venus au Canada.	Pour les étrangers naturalisés.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici les personnes travaillant dans une usine, "la force", dans une fonderie, un atelier, une "épicerie fine" "pharmacie", etc.	Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure à l'emploi principal à la journée—Centins.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Par accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance ordinaire par recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en pensionnat, collège ou école d'industrie.	INFIRM (Indiquer l'âge	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Magnard Honoré	Deschambault	M	Mari	marié	Septembre	1847	64	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	aucun	prop.															oui	oui	Français			
2		Eugénie	" "	F	Femme	c	Décembre	1846	43	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															oui	oui	Fr.			
3	8	Magnard Rémi	" "	M	Enfant	m	Octobre	1866	45	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		prop.			P.C.												oui	oui	Fr.			
4		Hélène	" "	F	Epouse	M	Août	1866	45	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun		prop.																oui	oui	Fr.			
5		Rosaire	" "	M	Fils	c	Mai	1898	12	Québec			français	Canadien	Cath. R.	écolier																		oui	oui	Fr.			
6		Philippe	" "	M	Fils	c	Juin	1902	9	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															10	oui	oui	Fr.			
7		Eugénie	" "	F	Fille	c	Décembre	1901	10	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
8		Thérèse	" "	F	Fille	c	Janvier	1898	12	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	prop.																oui	oui	Fr.			
9		Dorothée	" "	F	Mère	m	Novembre	1873	37	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
10	9	Trottier Georges	Deschambault	M	Chef	M	Juin	1870	41	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		prop.			P.C.												oui	oui	Fr.			
11		Angelina	" "	F	Epouse	M	Août	1872	39	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
12		Oscar	" "	M	Fils	c	Avril	1893	18	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
13		Hermine	" "	F	Fille	c	Octobre	1901	10	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															10	oui	oui	Fr.			
14		Josephine	" "	F	Fille	c	Juillet	1904	5	Québec			français	Canadien	Cath. R.			prop.																					
15		Paul Emile	" "	M	Fils	c	Mars	1909	2	Québec			français	Canadien	Cath. R.			prop.																					
16		Arthur	" "	M	Fils	c	Septembre	1910	9/12	Québec			français	Canadien	Cath. R.			prop.																					
17		Marianne	" "	F	Fille	c	Août	1895	16	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
18		Bertha	" "	F	Fille	c	Mars	1900	11	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															10	oui	oui	Fr.			
19		Joseph	" "	M	Père	m	Juin	1836	75	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		prop.			P.C.												oui	oui	Fr.			
20		Camille	" "	M	Frère	m	Mai	1838	73	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun		prop.																oui	oui	Fr.			
21		Joseph	" "	M	Frère	C.	Juin	1840	70	Québec			français	Canadien	Cath. R.																								
22	10	Blanchette Louis	Deschambault	M	Chef	M	Mai	1876	35	Québec			français	Canadien	Cath. R.	journalier		prop.				Accasion	3.0		10		3.00					10	oui	oui	N. Fr.			
23		Juliana	" "	F	Epouse	M	Juillet	1881	30	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun		prop.																oui	oui	Français			
24		Albert	" "	M	fils	c	Décembre	1898	12	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun		prop.																oui	oui	Français			
25		Nestor	" "	M	fils	c	Mars	1911	0/12	Québec			français	Canadien	Cath. R.			prop.																					
26		Clémentine	" "	F	fille	c	Juillet	1897	14	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun		prop.																oui	oui	Français			
27		Bella	" "	F	fille	c	Juin	1900	11	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															10	oui	oui	Français			
28		Isabelle	" "	F	fille	c	Août	1902	9	Québec			français	Canadien	Cath. R.			prop.																oui	oui	Fr.			
29		Jeanne	" "	F	fille	c	Août	1905	6	Québec			français	Canadien	Cath. R.			prop.															10	oui	oui	Fr.			
30		Simonne	" "	F	fille	c	Août	1906	5	Québec			français	Canadien	Cath. R.			prop.															8	oui	oui	Fr.			
31		Germaine	D	F	fille	c	Décembre	1909	1	Québec			français	Canadien	Cath. R.			prop.																					
32	14	14 Paquin Adolar	Deschambault	M	Chef	M	Septembre	1856	54	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Batteuse	emp.		P.C.		52	60	4.00									oui	oui	Fr.			
33		Mélidas	" "	F	Epouse	M	Juillet	1856	54	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
34		Georges	" "	M	fils	c	Février	1887	24	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Batteuse	emp.				52	60	6.00										oui	oui	Fr.			
35		Alma	" "	F	fille	c	Février	1889	22	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
36	12	12 Durand Albert	" "	M	Chef	M	Mai	1858	53	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Batteuse	emp.				24	60	3.00										oui	oui	Fr.			
37		Carmen	" "	M	fils	c	Novembre	1898	10	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Batteur	Batteuse	emp.				24	60	3.00										oui	oui	Fr.			
38		Conrade	" "	M	fils	c	Mars	1896	15	Québec			français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Batteuse	emp.				52	60	2.00										oui	oui	Fr.			
39		Roméo	" "	M	fils	c	Juillet	1897	14	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
40		Joseph	" "	M	fils	c	Août	1901	10	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															10	oui	oui	Fr.			
41		Cristiana	" "	F	fille	c	Mai	1893	18	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
42		Antonia	" "	F	fille	c	Août	1898	12	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															10	oui	oui	Fr.			
43		Sylvia	" "	F	fille	c	Décembre	1899	11	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															10	oui	oui	Fr.			
44	15	15 Masson Camille	" "	M	Chef	M	Avril	1869	43	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		prop.		P.C.														oui	oui	Fr.			
45		Clara	" "	F	Epouse	M	Mai	1868	43	Québec			français	Canadien	Cath. R.	aucun		prop.																oui	oui	Fr.			
46		Joseph	" "	M	fils	c	Mai	1898	13	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	écolier		prop.																oui	oui	Fr.			
47		Alda	" "	M	fils	c	Mars	1899	14	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.																oui	oui	Fr.			
48		Emilien	" "	M	fils	c	Juillet	1901	9	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun	prop.															10	oui	oui	Fr.			
49		Marie Louise	" "	F	fille	c	Août	1837	12	Québec			Français	Canadien	Cath. R.			prop.																oui	oui	Fr.			
50		Marie Jeanne	" "	F	fille	c	Mai	1908	3	Québec			Français	Canadien	Cath. R.			prop.															10	oui	oui	Fr.			